

## Уровни аккультурации личности

Косик Ю. А.

Учреждение образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств», Минск



Современная глобальная цивилизация характеризуется интенсификацией аккультурационных процессов в результате активизации межкультурных контактов, среди которых западные исследователи выделяют аккультурацию на уровне группы и аккультурацию на уровне личности. Учитывая условия развития современной личности: глобализация, индивидуализация, динамичность современной социокультурной среды, актуальным направлением исследования является изучение аккультурации личности. Процесс аккультурации личности как механизм социокультурной динамики с ходом развития историко-культурного процесса приобретает новые формы и характерные особенности. Для более полного отображения сущности аккультурации личности в данной работе представлены различные уровни культуры личности, на которых происходят изменения в результате межкультурного взаимодействия. В ходе исследования нами были выделены такие уровни аккультурации личности, как ценностно-мировоззренческий, языковой, психологический, социальный, политический, правовой, экономической, бытовой. Динамика культуры на данных уровнях аккультурации личности зависит от индивидуальных особенностей человека и интенсивности межкультурного взаимодействия, поэтому некоторые из уровней могут быть не задействованы.

**Ключевые слова:** аккультурация, аккультурация личности.

(Искусство и культура. — 2016. — № 1(21). — С. 88-93)

## Levels of Personality Acculturing

Kosik Yu. A.

Educational Establishment «Belarusian State University of Culture and Arts», Minsk

Contemporary global civilization is characterized by intensity of acculturing processes as a result of activation of cross cultural contacts, among which Western researchers single out acculturing on the level of a group and acculturing on the level of a personality. Considering conditions of the development of the contemporary personality: globalization, individualization, dynamics of contemporary social and cultural environment, the topical direction of the research is studying personality acculturing. Personality acculturing process as a mechanism of social and cultural dynamics acquires new forms and specific features with the development of historical and cultural process. To more completely reflect the essence of personality acculturing the paper presents different levels of personality culture, at which changes take place as a result of cross cultural interaction. During the study we singled out such levels of personality acculturing as the value and world outlook, the language, the psychological, the social, the political, the legal, the economical, the domestic. Culture dynamics at these personality acculturing levels depends on individual features of the man as well as intensity of cross cultural interaction. That is why some of the levels can be inactive.

**Key words:** acculturing, personality acculturing.

(Art and Culture. — 2016. — № 1(21). — P. 88-93)

Для современного человека характерна динамичность, мобильность, космополитичность, что обусловлено, в первую очередь, распространением глобализационного процесса и интенсификацией межкультурных контактов. Процесс аккультурации в современном мире отли-

чается своей полисубъектностью. Поскольку в него включены как социальные группы, так и отдельная личность как субъект культуры. В ситуации активизации профессиональных контактов, переезда в другую страну, обучения за рубежом, межнациональных браков на первый план вы-

двигается исследование аккультурация на уровне личности. Специфика данного процесса обусловлена индивидуальной психологией личности, уровнем образования, областью профессиональных интересов и т. д.

Так как изучение аккультурации личности в современной социокультурной ситуации будет способствовать более глубокому теоретическому осмыслению современных межкультурных взаимодействий.

Цель исследования – выявление сущности процесса аккультурации личности и его уровней.

**Специфика аккультурации личности.** Под аккультурацией мы понимаем процесс взаимодействия субъектов (групп или личностей) различных культур, который приводит к социальным, психологическим, культурным и другим изменениям в одной или обеих взаимодействующих сторонах. Таким образом, изменения на уровне группы включают в себя трансформацию социальной идентификации группы и социальных отношений внутри определенных культурных моделей и систем, языковые изменения в ходе межкультурного взаимодействия, трансформацию элементов и форм культуры (ценностей, норм, традиций, обычаев, религиозной принадлежности и т. д.), изменения в повседневной культуре (способы ведения хозяйства, одежда, пища и т. д.) и др.

В 60-е гг. XX века Т. Д. Грэйвс в своем труде «Психологическая аккультурация в полиэтническом обществе» [1] впервые предложил интерпретацию аккультурации в качестве процесса межкультурного взаимодействия не только на уровне этнической группы, но и как процесса взаимодействия личности с другой социокультурной средой.

В это время особую популярность приобретают психоаналитические концепции культуры, что дает толчок исследованиям аккультурации с точки зрения психоаналитического подхода, в первую очередь, индивидуалистических тенденций в развитии культуры. Однако следует отметить, что не все теоретические наработки по аккультурации на уровне группы можно апплицировать на отдельную личность, так

как каждая личность имеет свои индивидуальные особенности (возраст, воспитание, образование и др.) Во-первых, прикладные исследования в области аккультурации на уровне группы обобщали фактологический материал, не учитывая личностные особенности каждого представителя реципиентной культуры. Во-вторых, следует отметить, что в данных исследованиях отсутствовал комплексный подход в исследовании аккультурации. В этой связи, теоретические исследования аккультурации личности определяются сложностью применения практических достижений в исследовании аккультурации на уровне группы для отдельной личности.

Личностная аккультурация приводит к изменениям не только в повседневном поведении, но и к трансформации культуры личности, к изменениям в психологическом и физическом самочувствии, включая систему ценностных ориентаций, поведенческих моделей, психологических установок, личностной идентификации, в отношениях между представителями внутри собственной группы и т. д.

В работе социального психолога С. Бохнера «Социальная психология кросс-культурных отношений» (1982) раскрывается влияние различных стратегий аккультурации на уровне группы на отдельную личность. Так, одна из стратегий – ассимиляция приводит к постепенному и в конечном итоге окончательному исчезновению реципиентной культуры. На индивидуальном уровне ассимиляция приводит к включению личности в доминирующую культуру и признанию ее полноценным членом нового общества. Сегрегация, насильственная или добровольная, приводит к ущемлению прав представителей реципиентной культуры, на личностном уровне данная стратегия приводит к шовинизму, дискриминации и пр. Такая стратегия как интеграция представляет собой не только культурный плюрализм, т. е. сохранение культурной идентичности, уникальности, традиций и норм, но и возникновение синкретичных видов культуры, что в западных исследованиях определяется термином «бикультурализм». На индивидуальном уровне бикультурализм

приводит к усвоению моделей поведения, норм и ценностей донорской культуры при условии поддержания личностью родной культуры. Если личность считает нормы двух культур несовместимыми, она обретает маргинальные черты, если же такой синтез воспринимается положительно, то личность становится своеобразным посредником между двумя культурами [2]. Таким образом, мы видим, что попытки теоретического обоснования аккультурации личности предпринимались западными исследователями, но в основном они сводились к переносу сущности и содержания групповой аккультурации на личность, что не способствовало объективному изучению данного явления. Опыт зарубежных исследователей в теории аккультурации позволяет выделить основные уровни аккультурации личности.

**Уровни аккультурации личности.** На *ценностно-мировоззренческом* уровне аккультурация личности приводит к трансформации ценностных установок под влиянием взаимодействия с принимающей культурой, выступает механизмом динамики мировоззрения личности, включая религиозную и нравственную культуру, приводит к синтезу или культурогенезу традиций и норм культуры, приводит к трансформации культурной самоидентификации личности, способствует формированию новых навыков и знаний о функционировании культурных систем принимающего общества, а также способов применения этих знаний и навыков.

Таким образом, в результате ценностно-мировоззренческого вида аккультурации происходят трансформации в духовной культуре личности, а именно в динамике мировоззрения, ценностей, убеждений и норм.

*Языковой уровень* аккультурация личности предполагает процесс, в результате которого происходят языковые изменения у личности, связанные с продолжительным межкультурным взаимодействием. В результате языковой аккультурации человек изучает новый язык, формирует отношение к необходимости использования родного языка, либо обучается переключаться с родного языка на язык доминирующей

группы и наоборот в зависимости от необходимости, в некоторых случаях происходит формирование нового языка (пример Белорусского Полесья: синтез украинского, белорусского, польского).

Американский исследователь Р. Зайонц в своем труде «Агрессия “незнакомца” в условиях подчинения» (1952) [3] предпринял попытку теоретического обоснования возникновения психологических изменений у личности в процессе аккультурации с точки зрения концепции З. Фрейда о структуре психики личности. По мнению исследователя, психологические изменения обусловлены возникновением фрустрации у личности в результате столкновения с другой культурной средой. Формирование Супер-Эго личности происходит под воздействием родной культуры, подчинение личности нормам и требованиям принимающей культуры приводит к психодинамике Супер-Эго личности, т. е. приводит к разочарованию (фрустрации). Возникновение фрустрации включает защитные механизмы человеческой психики, которые определенным образом трансформируют психику.

Таким образом, психологические изменения в процессе аккультурации будет испытывать практически любая личность при относительно продолжительном межкультурном взаимодействии, что позволяет нам выделить следующий уровень аккультурации личности – *психологический*.

Данный уровень аккультурации личности предполагает возникновение различных внутриличностных изменений различной степени. Легкими психологическими изменениями, названными по Дж. Берри (1980) [4] «поведенческими сдвигами», являются усвоение новых поведенческих моделей и знаний о специфических психологических особенностях представителей принимающей культуры для установления успешных межкультурных контактов, имитация норм и правил поведения в соответствии с требованиями нового окружения.

В ситуации, если усвоение новых поведенческих моделей личностью в процессе аккультурации сопровождается определенными трудностями и конфликтными ситуациями, личность может столкнуться

с «аккультурационным стрессом» (Дж. Берри) [5]. Последний характеризуется ухудшением состояния душевного здоровья, ощущениями отчужденности, ухудшением физического самочувствия, проблемами самоидентификации, сложностями в выстраивании отношений в новом социуме и т. д.

Наиболее непредпочтительным результатом аккультурации личности на психологическом уровне выступает возникновение психопатологий личности, которые представляют наибольшую опасность для психологического здоровья, приводят к депрессии, психическим заболеваниям. В случае возникновения психопатологий личность не может без квалифицированной помощи справиться со стрессовой ситуацией. Формирование и развитие психических заболеваний личности в процессе аккультурации (астенический синдром, депрессивный синдром и другие) стало областью исследований западной клинической психологии и психиатрии.

Таким образом, представленный уровень аккультурации играет немаловажную роль в становлении современной личности, так как отвечает за ее «здоровье» и успешную социокультурную интеграцию.

На *социальном уровне* аккультурации личности происходит ее включение в социальные отношения принимающей культуры, осваивание социальных ролей в принимающей группе, усвоение правил функционирования нового социально-культурного окружения, формирование отношений с членами нового сообщества. Данный вид аккультурации личности характеризуется определенной степенью социальной активности личности в новой социокультурной среде, например, включение в определенные социальные группы, вступление в дружеские, брачные, профессиональные, академические и другие отношения с представителями принимающей культуры.

В процессе социальной аккультурации личности возможна трансформация самоидентичности, которая включает восприятие себя и окружающих, обработку информации о собственной группе и прочих группах. Проблема самоидентификации во

многом зависит от характера аккультурационной политики (С. Бохнер, У. Ламберт, Р. Тафт). В условиях интеграции у личности больше шансов сохранить собственную идентичность, и наоборот, в условиях ассимиляции может произойти коренное изменение самоидентичности в сторону доминирующей группы.

Немаловажным фактом в процессе трансформации либо сохранения идентичности личности является продолжительность межкультурного контакта. За короткий период протекания аккультурации личности очень мала вероятность кардинальной трансформации идентичности, и наоборот, за длительный период, избежать изменений в самоидентичности личности очень сложно.

Еще одним важным фактором динамики самоидентичности личности в условиях аккультурации является характер отношения личности к собственной и принимающей культуре. В случае положительного отношения к собственной культуре и негативного к принимающей, личность скорее всего сохранит самоидентичность, в обратной ситуации вероятность трансформации идентичности личности принимает максимальное значение. Также стоит учитывать и личностные характеристики и убеждения участников аккультурации, которые могут повлиять на динамику самоидентичности в процессе аккультурации личности.

Таким образом, социальный уровень аккультурации личности представляет собой процесс взаимодействия личности с новой социокультурной средой, в результате которого личность включается в общественные отношения принимающей культуры, осваивает социальные роли и модели поведения, характерные для нового общества, а также влияет на формирование самоидентичности в условиях межкультурного взаимодействия личности с другим социально-культурным окружением.

Уровень *политической аккультурации личности* предполагает трансформацию политической культуры личности в результате ее взаимодействия с другой социокультурной средой. Данный процесс приводит к изменениям в политических убеждениях и ценностях личности, влияет

на форму ее участия в деятельности политических институтов, на уровень усвоения личностью нормативной системы нового общества. На политическом уровне аккультурации индивид вырабатывает определенное отношение к институту власти и другим субъектам политической культуры (политическими лидерам, партиям, активистам и т. д.), в том числе, к самому себе как к участнику политической системы принимающей культуры. Данный уровень ориентирует человека на активное взаимодействие с политической системой нового общества (участие в голосовании, участие в политических акциях, соблюдение законов и т. д.).

На динамику политической культуры личности в процессе аккультурации влияет политика принимающего государства и его членов по отношению к гражданам своей страны и к членам группы меньшинства, а также средства массовой информации (Интернет, телевидение, печатные издания и др.). Так называемая политическая аккультурация личности приобретает новый политический опыт, сталкивается с вопросом о необходимости сохранения собственной политической культуры, сформированной до вступления в межкультурный контакт.

Таким образом, на данном уровне взаимодействия личности с другой социокультурной средой, в результате которого происходит трансформация политической культуры личности, политического сознания и политического поведения личности.

Аккультурация личности на *правовом уровне* приводит к динамике правовой культуры личности, в результате чего приобретаются новые знания и трансформируется идейно-теоретические правовые представления. Данный уровень предполагает формирование привычек, проявляющихся в законопослушании и правомерном поведении личности, формирование правовой психологии личности, формирование правовой идеологии, формирование умений эффективного использования средств права с целью осуществления субъективных прав и свобод для достижения своих личных целей, трансформацию правового статуса, усвоение юридических знаний

и т. п. в результате взаимодействия личности с новой социокультурной средой. Правовой уровень аккультурации личности определенным образом влияет на ее творческую деятельность в области права.

Таким образом, правовая аккультурация личности представляет собой трансформацию правовой культуры личности в процессе межкультурного взаимодействия, включая правовую грамотность и правовую активность личности.

*Экономический уровень* аккультурации предполагает функционирование индивида в новом экономическом пространстве, что приводит к динамике экономической культуры личности. Примером может служить трансформация экономической культуры личности в условиях жизни в другой стране (сложности с поиском работы и самообеспечением, проблемы функционирования в другом типе экономики и т. д.). Трудности на данном уровне аккультурации часто обусловлены низким уровнем общего и, в частности, экономического образования, что предполагает недостаток специальных знаний о функционировании экономической системы принимающей культуры. Процесс аккультурации личности коренным образом оказывает воздействие на экономическое сознание, т. е. совокупность представлений о производстве, обмене, распределении и потреблении материальных благ, влиянии экономической системы на развитие общества, о путях и формах, методах и способствующих устойчивому развитию общества.

Аккультурация личности на *экономическом уровне* представляет собой процесс формирования экономической культуры личности в результате усвоения правил функционирования экономической системы другого социально-культурного окружения, а также процесс вовлечения личности в экономическую систему нового общества.

*Бытовой уровень* аккультурации предполагает изменения повседневной культуры личности в результате межкультурного взаимодействия, которые отображаются в предметах домашнего обихода (например, оформлении жилья), стиле одежды, пищевых привычках, в использовании средств

технического обслуживания, в способах хозяйствования и т. п.

**Заключение.** В данной статье были рассмотрены следующие уровни аккультурации личности: ценностно-мировоззренческий (включает религиозный и нравственный уровень), языковой, психологический, социальный, политический, правовой, экономический, бытовой. Стоит отметить, что исходя из индивидуальных особенностей и личного опыта человека, определенные уровни аккультурации могут быть не задействованы в процессе межкультурного взаимодействия.

В результате исследования мы определили аккультурацию личности как процесс ее взаимодействия с новой культурной средой, в результате чего происходят трансформации на всех уровнях культуры личности: ценностно-мировоззренческом, языковом, психологическом и т. д. Таким

образом, проблема сущности аккультурации личности требует дальнейшего исследования в условиях техницизма, индивидуализма и информатизации современной культуры.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Graves, T. D. Psychological acculturation in a tri-ethnic community / T. D. Graves // *South-western Journal of Anthropology*, 23. - 1967. - P. 337-350.
2. Bochner, S. The social psychology of cross-cultural relations / S. Bochner // *Cultures in contact: Studies in cross-cultural interaction* / Oxford: Pergamon. - 1982. - P. 5-44.
3. Zajonc, R. B. Aggressive attitudes of the «stranger» as a function of conformity pressures / R. B. Zajonc // *Human Relations*. - 1952. - № 5. - P. 205-216.
4. Berry, J. W. Acculturation attitudes in plural societies / J. W. Berry, U. Kim, S. Power, M. Young, M. Bujaki // *Applied Psychology*. - 1989. - № 38. - P. 206.
5. Berry, J. W. Immigration, Acculturation, and Adoption / J. W. Berry // *Wiley Online Library* [Electronic resource]. - 2008. - Mode of access: <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1464-0597.1997.tb01087.x/pdf>. - Date of access: 18.03.2014.

*Поступила в редакцию 06.04.2015 г.*

РЕПОЗИТОРИЙ БГУИР